

Okładka

PRZEWODNIK DLA PRACOWNIKÓW SEZONOWYCH

> Witamy w pracy w sektorze rolnictwa

Wydanie 2007

Strona 1

EDITORIAL

Partnerzy społeczni z sektora rolnictwa, sygnatariusze porozumienia z dnia 18 lipca 2002 roku, dotyczącego pracy sezonowej, pragną umożliwić Ci odnalezienie w tym przewodniku wszelkich niezbędnych i przydatnych informacji, prowadzących do lepszego poznania Twojego otoczenia zawodowego. Mamy nadzieję, że znajdziesz tu odpowiedzi na nurtujące Cię pytania.

Partnerzy społeczni są podstawowymi osobami kontaktowymi i pozostają do Twojej dyspozycji, jeśli będziesz potrzebować dodatkowych informacji.

STRONA 2

DANE NA TEMAT ROLNICTWA

Rolnictwo – miejsca pracy wysokiej jakości!

143 000 przedsiębiorstw w sektorze rolnictwa prowadzi różnorodną działalność w dziedzinie leśnictwa, uprawy warzyw, uprawy winorośli, roślin ogrodowych, szkółek leśnych, polikultury czy hodowli.

W 2005 roku

w rolnictwie zarejestrowanych było 214 323 pracowników, w tym:

120 468 pracowników stałych (UTA),

86 684 pracowników sezonowych (UTA).

STRONA 3

WITAMY

Masz co najmniej 16 lat i właśnie zatrudniono Cię w przedsiębiorstwie rolniczym. Postaramy się przekazać Ci podstawowe informacje.

Spis treści

Zatrudnienie

Umowa

Czas pracy

Wyплаты

Bezpieczeństwo w pracy

Prawa pracowników

Integracja pracowników

Przydatne kontakty (wyjmowana książeczka)

STRONA 4

ZATRUDNIENIE

Na dobry początek!

Ważna jest przespana noc i porządne śniadanie, aby dobrze zacząć dzień i uniknąć uczucia zmęczenia. Pamiętaj o odpowiednim nawilżeniu organizmu w ciągu dnia, pijąc napoje bezalkoholowe.

Odpowiedni strój pozwala uniknąć wielu zagrożeń

Wybieraj strój dostosowany do panujących warunków pogodowych (płaszcz przeciwdeszczowy, odpowiednie buty, nakrycie głowy). Porządne, wygodne i szczelne buty chronią przed kontuzjami, upadkiem czy zranieniem. Jeśli to konieczne, pracodawca zapewni specjalistyczne wyposażenie.

STRONA 5

ZATRUDNIENIE

Dokumenty dostarczane pracodawcy

Zarejestrowani w zakładzie ubezpieczeń społecznych we Francji (posiadający numer ubezpieczenia społecznego)

> Dokument rejestracji (osobista karta).

Obywatele Unii Europejskiej

> Kserokopia dowodu tożsamości.

Obywatele państw nie należących do Unii Europejskiej

> Kopia albo wyciąg z aktu urodzenia,

> Karta pobytu i/lub zezwolenie na pracę.

Dokumenty te są niezbędne do przygotowania deklaracji potrzebnej do zatrudnienia.

Dodatkowo mogą być wymagane

> Wyciąg z konta bankowego,

> Prawo jazdy,

> Karta szczepień.

STRONA 6

UMOWA

Twoja umowa jest umową o pracę sezonową, której główną cechą jest ograniczony czas obowiązywania.

Umowa taka może być umową :

- z *dokładną datą zakończenia: znana jest data końca obowiązywania umowy,*
- bez *dokładnej daty zakończenia: umowa wygasa z chwilą zakończenia prac.*

Można zawrzeć:

- klasyczną umowę na czas określony,
- umowę na czas określony z dniami odpoczynku (odbieranego za pracę powyżej 35 godzin/tydzień),
- umowę na czas określony z regulowanym czasem pracy,
- umowę na czas określony z podaną całkowitą liczbą godzin.

Aby umowa pracy sezonowej była ważna, musi :

- zostać sporządzona w dwóch egzemplarzach,
- zostać podpisana przez pracownika i pracodawcę,
- zawierać nazwisko i numer ubezpieczenia społecznego pracownika oraz nazwę pracodawcy,
- zawierać datę wejścia w życie i wygaśnięcia umowy, jeśli są one znane; ewentualnie minimalny czas obowiązywania umowy,
- określać okres próbny (1 dzień na tydzień lub maksymalnie 2 tygodnie w przypadku umowy na 6 miesięcy lub krótszej, 1 miesiąc w przypadku umowy na dłużej niż 6 miesięcy),

STRONA 7

UMOWA powinna :

- opisywać stanowisko,
- wskazywać pozycję pracownika w ogólnej hierarchii i odpowiednie związane z tym zależności
- podawać kwotę wynagrodzenia,
- określać obowiązujący układ zbiorowy,
- określać nazwę i adres kasy ubezpieczeń i dodatkowego funduszu emerytalnego,
- pracownik musi otrzymać jeden egzemplarz umowy.

Uwaga : przypominamy, że umowa sezonowa nie uprawnia do wypłaty odprawy.

Rada : podpisaną umowę należy zachować, ponieważ w przypadku sporu z pracodawcą będzie bardzo przydatna.

Po podpisaniu TESA!

TESA (uproszczona umowa o zatrudnieniu w sektorze rolnictwa) to środek umożliwiający spełnienie wszystkich formalności związanych z zatrudnieniem (rejestracja pracowników sektora rolnictwa w MSA, umowa...) i z wygaśnięciem umowy (przekazanie dokumentów wynagrodzeń, deklaracja ASSEDIC o rozwiązaniu umowy) w ramach jednego formularza. W żaden sposób nie wpływa na prawa wynikające z pozycji pracownika.

RTT : obniżenie liczby godzin pracy

TESA : Uproszczona Umowa o zatrudnieniu w Rolnictwie

STRONA 8

CZAS PRACY

Czas pracy podany jest w umowie. Prawo do nadgodzin i czas odpoczynku dotyczy godzin przekraczających 35 godzin pracy w tygodniu.

W sektorze rolnictwa czas pracy określany jest zasadami krajowymi, ale radzimy również sprawdzić warunki podane w układzie zbiorowym.

Maksymalny dobowy czas pracy:

10 godzin dziennie (wyjątkowo 12 godzin)

Dobowy odpoczynek:

Minimalnie 11 godzin, możliwe odstępstwa

Maksymalny tygodniowy czas pracy:

48 godzin tygodniowo

(wyjątkowo 60 godzin lub więcej)

Tygodniowy odpoczynek:

Minimum nieprzerwane 35 godzin, możliwe odstępstwa

Nadgodziny :

ponad 35 godzin w tygodniu lub średnio ponad 35 godzin w tygodniu

STRONA 9

CZAS PRACY

Umowa o pracę sezonową i dni odpoczynku

To umowa, w ramach której zmniejszenie liczby godzin pracy z 39 do 35 uprawnia do dni odpoczynku, które można odebrać w trakcie trwania lub tuż przed wygaśnięciem umowy.

Umowa o pracę sezonową z regulacją czasu pracy

To umowa, w ramach której godziny przepracowane ponad 35 godzin tygodniowo muszą zostać zwrócone w postaci godzin odpoczynku, które można odebrać w trakcie trwania lub tuż przed wygaśnięciem umowy, tak aby średnia liczba godzin pracy wynosiła 35 tygodniowo. Jeśli godziny odpoczynku zostaną odebrane tuż przed wygaśnięciem umowy, pracownik nadal otrzymuje wynagrodzenie, mając równocześnie możliwość pracy gdzie indziej.

Umowa o pracę sezonową z określeniem całkowitej liczby godzin

To umowa z podaną dokładną datą wygaśnięcia (znana jest data zakończenia pracy), w ramach której podaje się liczbę godzin wymaganych do wykonania pracy. Jeśli praca zostanie zakończona przed terminem, pracownik nadal otrzymuje wynagrodzenie, mając równocześnie możliwość pracy gdzie indziej.

STRONA 10

ZAŚWIADCZENIE O ZAROBKACH

W chwili wypłaty wynagrodzenia pracodawca jest zobowiązany wydać pracownikowi zaświadczenie o zarobkach.

Podstawowe informacje, które musi zawierać zaświadczenie:

- Nazwa i adres pracodawcy
 - Nazwa kasy MSA pracodawcy
 - Numer ubezpieczenia społecznego (osobista karta)
 - Kod NAF odpowiadający działalności przedsiębiorstwa
 - Nazwa układu zbiorowego stosowanego w przedsiębiorstwie
 - Nazwisko pracownika, nazwa i klasyfikacja stanowiska
 - Okres i liczba godzin pracy, za które wypłacane jest wynagrodzenie
 - Kwota wynagrodzenia brutto: to wynagrodzenie przed potrąceniem składek społecznych
 - Kwota wynagrodzenia netto: to wynagrodzenie, które otrzymuje pracownik
 - Kwota wynagrodzenia netto podlegająca opodatkowaniu: to kwota, którą należy wykazać w deklaracji podatkowej
- Składki od wynagrodzeń i składki pracodawcy mogą być podzielone tematycznie

Uwaga : w przypadku TESA forma zaświadczenia będzie nieco inna

STRONA 11

ZASWIADCZENIE O ZAROBKACH

Uwaga: zaświadczenie należy zachować przez czas nieokreślony, aby służyło jako dowód dla celów uzyskania zasiłków chorobowych, ubezpieczenia, zasiłków dla bezrobotnych, emerytury...

STRONA 12

BEZPIECZEŃSTWO W PRACY

Wyposażenie

Gdy pracodawca zapewnia wyposażenie chroniące pracownika, pracownik jest zobowiązany je stosować (w przeciwnym razie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności).

Wyposażenie takie może stanowić kask, buty, kombinezon, rękawice...

Zagrożenia

Produkty fitosanitarne, nawozy, kwasy... Wszystkie te produkty są niebezpieczne i należy stosować je ostrożnie. Należy bezwzględnie podporządkować się instrukcji pracodawcy lub zwierzchnika oraz informacjom podanym na opakowaniach. Należy stosować odpowiednie zabezpieczenia i przede wszystkim dokładnie myć ręce po kontakcie z takim produktem. Nie należy jeść ani palić tytoniu podczas używania tych produktów.

STRONA 13

BEZPIECZEŃSTWO W PRACY

• *Zagrożenia naturalne*

Aby uniknąć problemów z kontuzjami, naucz się odpowiednich ruchów i zachowania właściwej postawy w czasie pracy oraz stosuj się do otrzymywanych wytycznych.

Upewnij się, że masz wszystkie aktualne szczepienia, **w szczególności przeciw tężcowi.**

Pomyśl o ochronie przed ewentualnymi owadami i przed słońcem.

Jeśli jesteś alergikiem upewnij się, że masz przy sobie leki, ponieważ pracodawca nie ma obowiązku ich zapewnić.

• *Zagrożenia maszynowe*

Nie należy nigdy używać maszyny bez zezwolenia pracodawcy lub zwierzchnika.

Ważne jest, by informować o wszelkich anomaliach i nieprawidłowościach.

STRONA 14

BEZPIECZEŃSTWO W PRACY

Aby prowadzić niektóre rodzaje pojazdów, niezbędne jest specjalne zezwolenie od pracodawcy. Uzyskanie takiego zezwolenia może być poprzedzone obowiązkowym szkoleniem.

Prawo do rezygnacji (ramka)

Jeśli okaże się, że sytuacja w pracy stanowi bezpośrednie zagrożenie dla Twojego życia lub zdrowia lub stwierdzisz nieprawidłowości w systemach ochrony, możesz przerwać pracę informując o tym pracodawcę lub jego przedstawiciela bez skutków w postaci sankcji lub obniżenia wynagrodzenia.

STRONA 15

BEZPIECZEŃSTWO W PRACY

W razie wypadku

- Wyłącz maszynę,
- Powiadom pracodawcę lub bezpośredniego zwierzchnika,
- Zawiadom służby ratownicze,
- Staraj się nie przemieszczać rannych.

Jak pomóc w razie wypadku

- Chroń siebie i innych tak długo jak trwa zagrożenie,
- Chroń ofiarę przed słońcem, deszczem i zimnem, aby uniknąć pogorszenia jej stanu,
- Natychmiast powiadom lub poproś o powiadomienie pogotowia (15), straży pożarnej (18), telefonu alarmowego z numerów komórkowych (112).

(ramka)

Dokumenty dotyczące konkretnych stanowisk pracy zostały opracowane przez MSA. Zawierają one praktyczne rady mające na celu ochronę zdrowia pracowników.

Zwróć się do działu BHP odpowiedniej kasy MSA.

STRONA 16

PRAWA PRACOWNIKÓW

Prawa, których nabywasz pracując w sektorze rolnictwa (w odniesieniu do świadczeń socjalnych, szkoleń zawodowych i zasiłków dla bezrobotnych), uznawane są we wszystkich innych sektorach, podobnie jak prawa nabyte w innych sektorach obowiązują w rolnictwie.

Prawa do świadczeń socjalnych

Świadczenia MSA

Twoja praca w sektorze rolnictwa gwarantuje uprawnienia w ramach kasy rolniczej MSA. Ubezpieczenie zdrowotne, zasiłki macierzyńskie, wypłaty odszkodowań za wypadki przy pracy (odszkodowanie dzienne) zależą od liczby przepracowanych godzin i sytuacji rodzinnej. Przy zatrudnieniu niezbędna jest wizyta lekarska. Ponadto w każdej chwili możesz zażądać wizyty u specjalisty medycyny pracy.

Dokumenty, które należy dostarczyć MSA

- **W przypadku pierwszych wypłat ubezpieczenia zdrowotnego**, należy przesłać kserokopię zaświadczeń o zarobkach oraz swój dokładny adres i ewentualnie wyciąg bankowy,
- **W przypadku zwolnienia chorobowego lub wypadku przy pracy**, należy przesłać MSA zaświadczenie lekarskie lub zaświadczenie o wypadku przy pracy w terminie 48 godzin (należy także powiadomić pracodawcę),
- **W przypadku wypadku przy pracy**, nie musisz opłacać z góry kosztów leczenia.

Uwaga, należy datować i podpisać wszystkie przesyłane dokumenty i podać w korespondencji numer ubezpieczenia społecznego!

STRONA 17

PRAWA PRACOWNIKA

Dodatkowa ochrona socjalna

Oprócz świadczeń wypłacanych przez kasę MSA, możesz korzystać ze świadczeń dodatkowych. W ten sposób wpłacając składki nabywasz praw do dodatkowej emerytury, ale także korzystasz z dodatkowych ubezpieczeń na wypadek choroby czy zgonu.

Ponadto kasy emerytalne i świadczeń dodatkowych mogą przyznawać pomoc finansową w ramach działań społecznych.

AGRICA jest pierwszą instytucją kontaktową dla pracowników z sektora rolnictwa w kwestiach

- dodatkowych emerytur oprócz emerytur podstawowych wypłacanych przez MSA,
- dodatkowych ubezpieczeń: od zgonu, niezdolności do pracy, dodatkowej opieki medycznej....,
- działań społecznych: wsparcia dla wdów i sierot, rodzin, bezrobotnych, dopłat do studiów...

Logo agrica

Zachęcamy do skontaktowania się z doradcą AGRICA w celu uzyskania informacji. Radzimy skorzystać ze stron z przydatnymi danymi kontaktowymi, aby znaleźć informacje o przedstawicielstwie AGRICA w danym regionie.

STRONA 18

PRAWA PRACOWNIKÓW

Prawa do szkoleń zawodowych

Jak każdy pracownik, masz dostęp do szkoleń zawodowych.

W godzinach pracy możesz odbywać szkolenia zawodowe w ramach planu szkoleń przedsiębiorstwa.

W ramach umowy na czas określony możesz korzystać z:

> indywidualnego urlopu szkoleniowego*, jeśli znajdujesz się w jednej z następujących sytuacji:

- W ostatnich 4 latach przepracowałeś w sumie 12 miesięcy, w tym 4 miesiące w ramach umowy na czas określony w sektorze rolnictwa w ostatnich 24 miesiącach;
- W ostatnich 5 latach przepracowałeś w sumie 24 miesiące, w tym 4 miesiące w ramach umowy na czas określony w dowolnym sektorze w ostatnich 12 miesiącach.

> indywidualnego zawodowego urlopu szkoleniowego (CIF)

W niektórych sytuacjach możesz skorzystać z 80 godzin szkolenia, jeśli przepracowałeś 4 miesiące w ramach umowy na czas określony w ostatnich 12 miesiącach.

Niezbędne kroki

Należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielstwem FAFSEA. Dane znajdziesz w przydatnych kontaktach (w książeczce w środku materiałów).

* CIF-CDD : indywidualny urlop szkoleniowy pracowników zatrudnionych na czas określony.

STRONA 19

PRAWA PRACOWNIKÓW

Twoje prawo do Assédic

> Jeśli w chwili wygaśnięcia umowy

- w ostatnich 22 miesiącach przepracowałeś w sumie co najmniej 6 miesięcy;
- nie zrezygnowałeś samowolnie z pracy,
- jesteś zarejestrowany jako osoba poszukująca pracy lub przechodzisz szkolenie;
- szukasz rzeczywiście i stale pracy;
- jesteś fizycznie zdolny do pracy;
- nie otrzymałeś świadczeń z tytułu bezrobocia sezonowego więcej niż trzykrotnie.

możesz skorzystać ze wsparcia na rzecz powrotu do pracy. Jego wysokość obliczana jest na podstawie wcześniej uzyskiwanych zarobków.

> **Jeśli jesteś bezrobotny** i otrzymujesz zasiłek dla bezrobotnych, nie utracisz praw do świadczeń pracując sezonowo.

> **Jeśli jesteś bezrobotny sezonowo**, otrzymasz świadczenia, ale kwota świadczeń będzie zależać od współczynnika obniżającego, zgodnego z Twoją działalnością w ostatnich 12 miesiącach.

Assedic przewiduje dwie kategorie sezonowego bezrobocia:

- Bezrobocie następujące po działalności wykonywanej w sektorze pracy sezonowej (leśnictwo, centra rozrywki i ośrodki wakacyjne, sporty zawodowe, działalność sezonowa związana z turystyką, działalność rolnicza, kasyna i centra gier),
- Bezrobocie następujące trzy lata pod rząd w tych samych okresach; w takiej sytuacji nieważny jest sektor działalności.

Uwaga: od 18 stycznia 2006 roku, jeśli zostaniesz uznany za pracownika sezonowego, liczba możliwych wypłat z tytułu bezrobocia sezonowego ograniczona jest do trzech.

STRONA 20

PRAWA PRACOWNIKÓW

Aby uzyskać więcej informacji, zadzwoń pod numer Assedic 0 811 01 01 (- -) podając na końcu numer francuskiego departamentu.

(koszt połączenia lokalnego)

Twoją sprawą zajmie się od razu doradca, nie będziesz musiał nigdzie jechać.

Logo Assedic unedic

JESTEŚMY TWOIM PARTNEREM

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z Assedic lub odwiedź stronę www.assedic.fr

STRONA 21

PRAWA PRACOWNIKÓW

Prawo do zasiłku minimum po utracie praw do innych zasiłków (RMI)

Jeśli korzystasz z RMI, można w niektórych przypadkach łączyć świadczenie RMI z dochodami osiąganymi z działalności zarobkowej lub płatnego szkolenia. Jeśli ta sytuacja Cię dotyczy, zwróć się do kasy MSA w ośrodku gminnym lub regionalnym urzędu miasta lub do urzędu pracy i szkoleń departamentu (DDTEFP), aby zapoznać się z warunkami (kwoty, czas trwania).

STRONA 22

INTEGRACJA PRACOWNIKÓW

Komunikacja polega na wymianie

> Pracodawca lub kierownik zespołu ma za zadanie informować Cię, odpowiadać na Twoje pytania i organizować szkolenia.

Nie bój się zadawać pytań.

> Bariery kulturowe i językowe mogą prowadzić do niezrozumienia. Jeśli nie uda się ich wyjaśnić, mogą zaszkodzić nie tylko pracownikom, ale i przedsiębiorstwu. Integracja polega także na zrozumieniu różnic.

Komunikacja to wzajemne zrozumienie

Jeśli chcesz rozwijać znajomość języka francuskiego, specjalistyczne ośrodki szkoleniowe oferują staże w poszczególnych regionach. Staże są dostosowane do godzin pracy i odpowiadają Twoim potrzebom poznawania języka.

ACSE (Krajowa Agencja Spójności Społecznej i Równości Szans) organizuje i finansuje takie działania, przeważnie we współpracy z ANPE.

Skontaktuj się już teraz z lokalnym urzędem pracy

STRONA 23

INTEGRACJA PRACOWNIKÓW

lub poproś o informacje regionalną dyrekcję ACSE.

Wszystkie dane znajdziesz na stronach z przydatnymi kontaktami.

Lepiej zapobiegać niż leczyć

- Powiadom pracodawcę o spóźnieniu lub nieobecności,
- W przypadku choroby powiadom pracodawcę,
- W przypadku awarii lub przeszkody w ostatniej chwili powiadom pracodawcę o spóźnieniu,
- Przestrzegaj czasu pracy określonego w umowie,
- Wszelkie nieobecności wyjaśniaj w terminie 48 godzin.

Znaczenie uprzedzania

- Poinformuj o wszelkich nieprawidłowościach, niebezpiecznych maszynach, osobach rannych, zniszczonych produktach...,
- W przypadku ryzyka natychmiast poinformuj pracodawcę i współpracowników.

STRONA 24

DODATKOWE INFORMACJE

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji, zwróć się do:

- pracodawcy lub kierownika zespołu,
- departamentu inspekcji pracy.

W przypadku sektora rolnictwa istnieją specjalne departamenty inspekcji pracy - ITEPSA*, - kasy rolniczej MSA* departamentu. MSA to odpowiednik zakładu ubezpieczeń społecznych, w sektorze rolnictwa odpowiedzialny za prawa pracowników: ubezpieczenia zdrowotne, świadczenia rodzinne...,

- funduszu szkoleniowego, do którego należy pracownik (FAFSEA)*,
- przedstawicieli personelu przedsiębiorstwa, jeśli istnieją,
- organizacji związkowych reprezentujących pracowników.

Wszystkie dane podano na stronie dołączonej do niniejszego dokumentu, którą powinienś otrzymać wraz z tym przewodnikiem.

ITEPSA : Inspekcja pracy, zatrudnienia, opieki społecznej i rolnictwa

MSA : Rolnicza Kasa Społeczna

FAFSEA : Fundusz ubezpieczeń szkoleniowych dla pracowników plantacji i przedsiębiorstw rolniczych

Środkowa książeczka

Pierwsza strona

Przydatne kontakty

KRAJOWE

Wydanie 2007

Logo anefa + tytuł

Strona II

PRAWODAWSTWO I PRAWO PRACY

Ministerstwo Rolnictwa i Rybołówstwa

DEPSE – Misja Inspekcji ITEPSA

78, rue de Varenne - 75349 PARIS Cedex 07

Tel. : 01 49 55 59 36

www.agriculture.gouv.fr

Organizacje związkowe reprezentujące pracowników:

FGA-CFDT

47/49, avenue Simon Bolivar - 75950 PARIS Cedex 19

Tel. : 01 56 41 50 50 - Fax : 01 56 41 50 30

www.fga-cfdt.fr

FNAF-CGT

263, rue de Paris - Case 428 - 93514 MONTREUIL Cedex

Tel : 01 48 18 83 27 - Fax : 01 48 51 57 49

www.cgt.fr

FGTA-FO

7, passage Tenaille - 75680 PARIS Cedex 14

Tel : 01 40 52 85 10 - Fax : 01 40 52 85 12

www.force-ouvriere.fr

CFTC Agri

2, rue Albert Camus - 75010 PARIS

Tel : 01 40 18 70 96 - Fax : 01 40 18 09 42

www.cftc.fr

SNCEA-CFE-CGC

73, rue de Clichy - 75009 PARIS

Tel : 01 53 20 33 90 - Fax : 01 53 20 33 93

www.sncea.fr

Strona III

Organizacje reprezentujące pracowników sektora rolnictwa:

FNSEA

11, rue de la baume - 75008 PARIS

Tel. : 01 53 83 47 47 - Fax : 01 53 83 48 48

www.fnsea.fr

FNCUMA

49, avenue de la Grande Armée - 75116 PARIS

Tel. : 01 44 17 58 00 - Fax : 01 44 17 58 01

www.cuma.fr

Przedsiębiorcy terenowi

44, rue d'Alésia - 75014 PARIS

Tel. : 01 53 91 44 44 - Fax : 01 53 91 44 85

www.e-d-t.org

USRTL

Krajowy Związek Francuskich Przędalni Lnu
15, rue du Louvre - 75001 PARIS
Tel. : 01 53 40 94 50 - Fax : 01 53 40 94 51

ŚWIADCZENIA SOCJALNE

CCMSA

Centralna Kasa Rolniczego Funduszu Społecznego
Les Mercuriales - 40, rue Jean Jaurès - 93547 BAGNOLET Cedex
Tel : 01 41 63 77 77 - Fax : 01 41 63 72 66
www.msa.fr

MEDYCYNĄ PRACY

Les Mercuriales - 40, rue Jean Jaurès - 93547 BAGNOLET Cedex
Tel : 01 41 63 77 77 - Fax : 01 41 63 72 66

Strona IV

UBEZPIECZENIA, DZIAŁANIA SPOŁECZNE I DODATKOWE ŚWIADCZENIA EMERYTALNE

AGRICA

21, rue Bienfaisance - 75382 PARIS CEDEX 08
Tel. : 01 71 21 00 00 - Fax : 01 71 21 00 01
www.groupagric.com

IONIS

50, route de la Reine - BP 85 - 92105 BOULOGNE
Tel. : 01 46 84 36 36 - Fax : 01 46 99 05 84
www.ionis.fr

AG2R

35, boulevard Brune - 75680 PARIS Cedex 14
Tel. : 0825 843 022
www.ag2r.com

SKŁADKI NA ZASIŁKI DLA BEZROBOTNYCH

Sprawdź, gdzie znajduje się Twój oddział Assédic

Tel : 0 811 01 01 (- -) następnie numer departamentu (koszt połączenia lokalnego)
Strona internetowa: www.assedic.fr

ZATRUDNIENIE I SZKOLENIA

ANEFA

4, rue Saint-Quentin - 75010 PARIS
Tel : 01 46 07 58 22 - Fax : 01 46 07 55 50
Strona internetowa : www.anefa.org

ANPE

Le Galilée - 4, rue Galilée - 93198 NOISY LE GRAND
Tel : 01 49 31 74 00 - Fax : 01 43 05 67 86
Strona internetowa: www.anpe.fr

Strona V

FAFSEA

Fundusz ubezpieczeń szkoleniowych dla pracowników plantacji i przedsiębiorstw rolniczych
65, rue de Bercy - 75012 Paris
Tel. : 01 70 38 38 38 - Fax : 01 70 38 38 00
Strona internetowa : www.fafsea.com

ACSE

Krajowa agencja spójności społecznej i równości szans
209, rue de Bercy
75585 Paris Cedex 12

Tel : 01 40 02 77 01 ou 01 40 02 77 02
www.lacse.fr

VIVEA

Fundusz szkoleniowy dla przedsiębiorców sektora rolnictwa
81, boulevard Berthier – 75 017 Paris
Tel. : 01 56 33 29 00 – Fax : 01 56 33 29 19
www.vivea.fr

Strony VI i VII

Przypisy

Strona VIII

Słowniczek

PRAWODAWSTWO I PRAWO PRACY

ITEPSA - inspekcja pracy, zatrudnienia i rolniczej polityki społecznej

ORGANIZACJE ZWIĄZKOWE PRACOWNIKÓW

FGA CFDT – generalna federacja rolno-spożywcza CFDT

FNAF CGT – krajowa federacja rolno-spożywcza i leśna CGT

FGTA FO – generalna federacja pracowników sektora rolnictwa FO

CGTC AGRI – federacja chrześcijańskich związków zawodowych organizacji i zawodów sektora rolnictwa CFTC Agri.

SNCEA CFE CGC – krajowy związek zawodowy pracowników przedsiębiorstw sektora rolnictwa CFE–CGC.

ORGANIZACJE ZWIĄZKOWE PRACODAWCÓW

FNSEA – krajowa federacja związków zawodowych przedsiębiorców sektora rolnictwa

FNCUMA – krajowa federacja spółdzielni rolniczych

ENTREPRENEURS DES TERRITOIRES – przedsiębiorstwa rolnicze, wiejskie i leśnicze

USRTL – związek zawodowy francuskich przedsiębiorców

ŚWIADCZENIA SOCJALNE

CCMSA – główna kasa rolniczego funduszu socjalnego

UBEZPIECZENIA, DZIAŁANIA SPOŁECZNE I DODATKOWE

ŚWIADCZENIA EMERYTALNE

AGRICA – kasa emerytur i ubezpieczeń dodatkowych

AG2R – generalne towarzystwo emerytalne

IONIS – kasa emerytur i ubezpieczeń zdrowotnych

ZASIŁKI DLA BEZROBOTNYCH

ASSEDIC UNEDIC – kasa obsługi zasiłków dla bezrobotnych

ZATRUDNIENIE I SZKOLENIA